

Διεθνής Σύμβαση για την Απόκτηση Συντήρησης Λογισμικού

Μέρος 1 – Γενικοί Όροι

Η παρούσα Διεθνής Σύμβαση της IBM για την Απόκτηση Συντήρησης Λογισμικού ("Σύμβαση") διέπει την απόκτηση εκ μέρους του Πελάτη υπηρεσιών συντήρησης λογισμικού ("Συντήρηση Λογισμικού"), η οποία μπορεί να αναφέρεται επίσης ως συνδρομή και υποστήριξη (subscription & support, "υπηρεσίες S&S") σε συνάρτηση με Προγράμματα IBM System z. Η Συντήρηση Λογισμικού παρέχεται μόνο για Επιλεγμένα Προγράμματα για τα οποία ο Πελάτης διαθέτει άδεια χρήσης εντός της Επιχειρήσεώς του. Η απόκτηση Συντήρησης Λογισμικού σε ποσότητες μεγαλύτερες από τον αριθμό για τον οποίο ο Πελάτης διαθέτει άδειες χρήσης δεν αποτελεί ούτε συνεπάγεται καμία εξουσιοδότηση για επιπλέον άδειες χρήσης. Στην παρούσα Σύμβαση, με τον όρο "Επιχείρηση" νοείται οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο (όπως π.χ. μια εταιρεία) και οι θυγατρικές στις οποίες κατέχει ποσοστό μεγαλύτερο του 50%. Τα "Επιλεγμένα Προγράμματα" (Eligible Programs) περιγράφονται παρακάτω.

Η IBM έχει συνάψει συμβάσεις με ορισμένους οργανισμούς ("Εμπορικοί Συνεργάτες της IBM") για την προώθηση και διάθεση προσφορών (offerings) Συντήρησης Λογισμικού. Όταν ο Πελάτης παραγγέλλει Συντήρηση Λογισμικού που διατίθεται στον Πελάτη από Εμπορικούς Συνεργάτες της IBM, η IBM θα παρέχει τη Συντήρηση Λογισμικού στον Πελάτη βάσει των όρων της παρούσας Σύμβασης. Η IBM δεν είναι υπεύθυνη για 1) τις πράξεις των Εμπορικών Συνεργατών της IBM, 2) οποιαδήποτε πρόσθετες υποχρεώσεις που τυχόν έχουν αυτοί προς τον Πελάτη ή 3) οποιαδήποτε προϊόντα ή υπηρεσίες που παρέχουν στον Πελάτη βάσει δικών τους συμβάσεων. Σε περίπτωση που ο Εμπορικός Συνεργάτης της IBM που εξυπηρετεί τον Πελάτη δεν είναι πλέον σε θέση να διαθέτει Συντήρηση Λογισμικού, για οποιονδήποτε λόγο, ο Πελάτης μπορεί να συνεχίσει να λαμβάνει Συντήρηση Λογισμικού βάσει των όρων της παρούσας Σύμβασης ζητώντας από την IBM να μεταβιβάσει τη διαχείριση της Συντήρησης Λογισμικού είτε 1) σε άλλον Εμπορικό Συνεργάτη της IBM της επιλογής του Πελάτη που είναι εγκεκριμένος να διαθέτει Συντήρηση Λογισμικού στον Πελάτη (και ο οποίος μπορεί να απαιτήσει πρώτα από τον Πελάτη να υπογράψει κάποια από τις δικές του συμβάσεις), είτε 2) στην ίδια την IBM.

Το ἄρθρο 2 της Σύμβασης περιέχει όρους που αφορούν σε συγκεκριμένες πλατφόρμες υλικού εξοπλισμού. Οι όροι που περιέχονται στα υπόλοιπα άρθρα είναι επιπρόσθετοι στους όρους του ἄρθρου 2 και ισχύουν για όλες τις πλατφόρμες.

1. Ενσωματωμένοι Όροι

Για τα Επιλεγμένα Προγράμματα για τα οποία ισχύει η παρούσα Σύμβαση χορηγείται άδεια χρήσης βάσει της Διεθνούς Σύμβασης "δεια Χρήσης Προγράμματος (International Program License Agreement - "Σύμβαση IPLA") εκτός εάν άλλως ορίζεται από την IBM. Ένα αντίγραφο της Σύμβασης IPLA παρέχεται με κάθε Πρόγραμμα στον κατάλογο του Επιλεγμένου Προγράμματος ή σε μια βιβλιοθήκη με το όνομα "License", ως φυλλάδιο ή σε CD. Τα άρθρα της Σύμβασης IPLA με τους τίτλους "Δεδομένα και Βάσεις Δεδομένων του Δικαιούχου 'δεια Χρήσης", "Περιορισμός Ευθύνης", "Επαλήθευση Συμμόρφωσης", "Γενικά" και "Γεωγραφική Εμβέλεια και Εφαρμοστέο Δίκαιο", συμπεριλαμβανομένων οποιονδήποτε αντίστοιχων Όρων που Επιτίτουν στο Δίκαιο της συγκεκριμένης Χώρας που σχετίζονται με τα εν λόγω άρθρα αποτελούν επίσης τμήμα της παρούσας Σύμβασης, και υπόκεινται στην ακόλουθη διάταξη:

α. Εάν η εκδοχή της Σύμβασης IPLA που παρέχεται με το Επιλεγμένο Πρόγραμμα της IBM δεν είναι η εκδοχή 13 ή μεταγενέστερη (ο αριθμός εκδοχής προσδιορίζεται με τα τελευταία δύο ψηφία του αριθμού εντύπου—για παράδειγμα, ο αριθμός "13" στον αριθμό εντύπου Z125-3301-13), τότε ισχύει η εκδοχή 13. Ο Πελάτης μπορεί να αποκτήσει ένα αντίγραφο της εκδοχής 13 από την IBM ή τους μεταπωλητές της, καθώς και στο Internet, στη διεύθυνση www.ibm.com/software/sla, και

β. στις ακόλουθες αλλαγές:

- (1) Οι όροι "Πρόγραμμα" και "δεια(-ες) Χρήσης Προγράμματος" αντικαθίστανται με τον όρο "Συντήρηση Λογισμικού".
- (2) Ο όρος "Δικαιούχος 'δεια Χρήσης" αντικαθίσταται με τον όρο "Πελάτης".
- (3) Η φράση "νομοθεσίας της χώρας στην οποία ο Πελάτης απέκτησε την άδεια χρήσης του Προγράμματος" στην υποενότητα Εφαρμοστέο Δίκαιο αντικαθίσταται από τη φράση "νομοθεσίας της χώρας στην οποία αποκτήθηκε η Συντήρηση Λογισμικού".
- (4) Η πρόταση "Όλα τα δικαιώματα, τα καθήκοντα και οι υποχρεώσεις μας υπόκεινται στη δικαιοδοσία των δικαστηρίων της χώρας στην οποία ο Πελάτης απέκτησε την άδεια χρήσης του

Προγράμματος" στην υποενότητα Δικαιοδοσία αντικαθίσταται από την πρόταση "Όλα τα δικαιώματα, τα καθήκοντα και οι υποχρεώσεις κάθε ενός από τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν ισχύ μόνο στη χώρα στην οποία αποκτήθηκε η Συντήρηση Λογισμικού ή, εάν συμφωνήσει η IBM, στη χώρα όπου χρησιμοποιείται η Συντήρηση Λογισμικού".

Οι όροι που αναφέρονται με κεφαλαία γράμματα στην αρχή των λέξεων αλλά για τους οποίους δεν παρέχεται ορισμός στην παρούσα Σύμβαση έχουν τη σημασία που τους αποδίδεται στην IPLA.

2. Συντήρηση Λογισμικού

α. Για τα Επιλεγμένα Προγράμματα που εκτελούνται σε πλατφόρμα IBM System z ή σε ισοδύναμη πλατφόρμα:

- (1) **Επιλεγμένα Προγράμματα:** Τα Προγράμματα για τα οποία είναι διαθέσιμες οι υπηρεσίες S&S αναφέρονται στην ιστοσελίδα www-1.ibm.com/servers/eserver/zseries/library/swpriceinfo. Πατήστε στη διασύνδεση IPLA Subscription and Support Addenda.
- (2) **Περίοδος S&S:** Ένα έτος. Όταν ο Πελάτης παραγγείλει υπηρεσίες S&S με ένα Πρόγραμμα, η αρχική Περίοδος S&S αρχίζει κατά την ημερομηνία που η IBM καθιστά το Πρόγραμμα διαθέσιμο στον Πελάτη.
- (3) **Πρόωρος Τερματισμός Περιόδου S&S για ένα Πρόγραμμα:** Ενώ ο Πελάτης μπορεί να τερματίσει μια Περίοδο S&S, η IBM δεν εκδίδει πιστωτικό ούτε προβαίνει σε επιστροφή χρημάτων για το μη χρησιμοποιημένο τμήμα της Περιόδου S&S.
- (4) **Αυτόματη Ανανέωση:** Εάν, κατά την τελευταία ημέρα της τρέχουσας Περιόδου S&S, η IBM δεν έχει λάβει έγγραφη επικοινωνία από τον Πελάτη αναφορικά με την ανανέωση της Περιόδου S&S για ένα Πρόγραμμα εκ μέρους του Πελάτη, η IBM θα προβεί στην αυτόματη ανανέωση της εν λόγω λήγουσα Περιόδου S&S βάσει των όρων της Σύμβασης και βάσει των χρεώσεων που ισχύουν κατά την ημερομηνία αυτή, στα πλαίσια του εφαρμοστέου δικαίου. Κάθε επόμενη Περίοδος S&S αρχίζει την επόμενη ημέρα μετά τη λήξη της προηγούμενης Περιόδου S&S.
- (5) **Προσαρμογή Περιόδου S&S:** Κατά την αρχική απόκτηση ή επανέναρξη των υπηρεσιών S&S εκ μέρους του Πελάτη, ή πριν τη λήξη της τότε τρέχουσας Περιόδου S&S, ο Πελάτης μπορεί να ζητήσει την προσαρμογή της διάρκειας της Περιόδου S&S έτσι ώστε να λήγει το μήνα που επιλέγει ο Πελάτης. Εάν ο Πελάτης δεν επιλέξει ημερομηνία, η IBM θα τον ενημερώσει για την ημερομηνία λήξης. Η "Χρέωση για S&S ("Συντήρηση Λογισμικού")" (βλ. εδάφιο (1) στην υποενότητα β. "Συντήρηση Λογισμικού αποκτώμενη απευθείας από την IBM" της παρακάτω ενότητας 3. "Χρέωσης και Πληρωμή") θα είναι αλόγητη της διάρκειας.
- (6) **Υπηρεσίες S&S:** Κατά τη διάρκεια της Περιόδου S&S, για το μη τροποποιημένο τμήμα ενός Προγράμματος και στο βαθμό που είναι δυνατή η αναπαραγωγή προβλημάτων στο καθορισμένο λειτουργικό περιβάλλον, η IBM θα παρέχει τα εξής:

- (α) πληροφορίες διόρθωσης ελαττώματος (defect), έναν περιορισμό (restriction) ή μια μέθοδο παράκαμψης (bypass) του προβλήματος
- (β) Ενημερώσεις Προγράμματος (Program Updates): περιοδικές εκδόσεις συλλογών από διορθώσεις στον κώδικα, επιδιορθώσεις (fixes), λειτουργικές επαυξήσεις και νέες εκδόσεις και εκδοχές του Προγράμματος και της σχετικής τεκμηρίωσης
- (γ) Τεχνική Βοήθεια (Technical Assistance): εύλογη εξ αποστάσεως βοήθεια μέσω τηλεφώνου ή ηλεκτρονικώς για την αντιμετώπιση πιθανών ελαττωμάτων (defects) σε Προγράμματα. Τεχνική βοήθεια διατίθεται από το κέντρο υποστήριξης της IBM στη γεωγραφική περιφέρεια του Πελάτη. Επιπρόσθετες λεπτομέρειες σχετικά με την Τεχνική Βοήθεια, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών επικοινωνίας της IBM (βλ. Παράρτημα Γ: Πληροφορίες Επικοινωνίας), παρέχονται στο Εγχειρίδιο Υποστήριξης Λογισμικού IBM (IBM Software Support Handbook) στη διεύθυνση www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html.

Οι υπηρεσίες S&S δεν περιλαμβάνουν βοήθεια για 1) το σχεδιασμό και την ανάπτυξη εφαρμογών, 2) τη χρήση Προγραμμάτων εκ μέρους του Πελάτη σε περιβάλλον διαφορετικό από το καθορισμένο περιβάλλον λειτουργίας ή 3) βλάβες που προκαλούνται από προϊόντα για τα οποία η IBM δεν φέρει ευθύνη στα πλαίσια πλαίσια της παρούσας Σύμβασης.

Οι υπηρεσίες S&S παρέχονται μόνο εάν το Πρόγραμμα είναι εντός του δικού του χρονικού πλαισίου υποστήριξης όπως ορίζεται στην πολιτική Κύκλου Ζωής Υποστήριξης Λογισμικού (Software Support Lifecycle) για το Πρόγραμμα.

- (7) **Χρέωση Επανεναρξης:** Μια χρέωση για την επανέναρξη υπηρεσιών S&S αφού ο Πελάτης είτε (α) απέρριψε τη λήψη υπηρεσιών S&S όταν ο Πελάτης απέκτησε την άδεια χρήσης του Προγράμματος ή (β) τερμάτισε τις υπηρεσίες S&S. Η χρέωση αυτή ισούται με το σύνολο όλων των Χρεώσεων S&S που θα είχε καταβάλει ο Πελάτης κατά τη διάρκεια του χρονικού διαστήματος που έχει παρέλθει. Σε τέτοια περίπτωση, η Περίοδος S&S Αρχίζει κατά την ημερομηνία αποδοχής της παραγγελίας του Πελάτη από την IBM.
 - (8) **Αναβάθμιση S&S:** Εάν ο Πελάτης προβεί στην αναβάθμιση των υπηρεσιών S&S λόγω αύξησης του επιπέδου χρήσης ενός Επιλεγμένου Προγράμματος, οποιαδήποτε αύξηση της Χρέωσης S&S θα υπολογιστεί αναλογικά μέχρι το τέλος της τρέχουσας Περιόδου S&S.
- β. Για Επιλεγμένα Προγράμματα που εκτελούνται σε κατανεμημένες πλατφόρμες (π.χ. IBM Power Systems, IBM System i, IBM System p, IBM System x, IBM System Storage και IBM Retail Store Solutions) ή ισοδύναμα συστήματα:
- (1) **Επιλεγμένα Προγράμματα:** Εκτός εάν άλλως ορίζεται από την IBM, Επιλεγμένα Προγράμματα για τα οποία διατίθεται Συντήρηση Λογισμικού αναφέρονται στην ιστοσελίδα www.ibm.com/servers/eserver/iseries/sftsol/subscript2.htm ή μπορούν να αποκτηθούν από τον εκπρόσωπο μάρκετινγκ της IBM ή τον Εμπορικό Συνεργάτη της IBM που εξυπηρετεί τον Πελάτη.
 - (2) **Αρχική Περίοδος Συντήρησης Λογισμικού:** Ο Πελάτης πρέπει να επιλέξει είτε ένα έτος, η χρέωση για το οποίο μπορεί να συμπεριληφθεί στη χρέωση για το Επιλεγμένο Πρόγραμμα, είτε, έναντι πρόσθετης χρέωσης, τρία έτη Συντήρησης Λογισμικού κατά την παραγγελία ενός Επιλεγμένου Προγράμματος από τον Πελάτη. Η Αρχική Περίοδος Συντήρησης Λογισμικού αρχίζει κατά την ημερομηνία που η IBM καθιστά το Πρόγραμμα διαθέσιμο στον Πελάτη. Εάν το Επιλεγμένο Πρόγραμμα αποτελεί μέρος μιας Συντήρησης Λογισμικού IBM για OS/400, i5/OS και επιλεγμένων Προγραμμάτων, τότε η διάρκεια της Αρχικής Περιόδου Συντήρησης Λογισμικού θα προσαρμοστεί έτσι ώστε η λήξη της να συμπίπτει με αυτή των άλλων Επιλεγμένων Προγραμμάτων της ομάδας. Σε τέτοια περίπτωση, η Αρχική Περίοδος Συντήρησης Λογισμικού μπορεί να είναι μικρότερη του ενός έτους.
 - (3) **Επόμενες Περίοδοι Συντήρησης Λογισμικού (βάσει της παρούσας Σύμβασης):** ένα ή τρία έτη, κατ' επιλογή του Πελάτη.
 - (4) **Πρόωρος Τερματισμός Περιόδου Συντήρησης Λογισμικού για ένα Πρόγραμμα:** Ενώ ο Πελάτης μπορεί να τερματίσει μια Περίοδο Συντήρησης Λογισμικού, η IBM δεν εκδίδει πιστωτικό ούτε προβαίνει σε επιστροφή χρημάτων για το μη χρησιμοποιημένο τμήμα της Περιόδου Συντήρησης Λογισμικού.
 - (5) **Ανανέωση:**
 - (α) Είναι ευθύνη του Πελάτη να προβαίνει στην ανανέωση της Συντήρησης Λογισμικού στο τέλος κάθε Περιόδου Συντήρησης Λογισμικού. Η IBM ή ο Εμπορικός Συνεργάτης της IBM που εξυπηρετεί τον Πελάτη θα ανανεώνει τη λήγουσα Συντήρηση Λογισμικού βάσει των όρων και των χρεώσεων που θα έχουν τεθεί στη διάθεση του Πελάτη πριν τη λήξη της εκάστοτε ισχύουσας Περιόδου Συντήρησης Λογισμικού, εφόσον λαμβάνει την παραγγελία ανανέωσης του Πελάτη (π.χ. έντυπο παραγγελίας, επιστολή παραγγελίας, εντολή αγοράς) το αργότερο κατά την ημερομηνία λήξης. Οι μετέπειτα Περίοδοι Συντήρησης Λογισμικού βάσει της παρούσας Σύμβασης (ή βάσει άλλων όρων και χρεώσεων που θα έχουν τεθεί στη διάθεση του Πελάτη πριν τη λήξη της εκάστοτε ισχύουσας Περιόδου Συντήρησης Λογισμικού) θα αρχίζουν κατά την ημέρα που έπεται της ημερομηνίας λήξης της προηγούμενης Περιόδου Συντήρησης Λογισμικού. Εάν ο Πελάτης δεν προβεί στην ανανέωση της Συντήρησης Λογισμικού μέχρι την ημερομηνία λήξης της Περιόδου Συντήρησης Λογισμικού αλλά μετέπειτα επιθυμεί να αποκτήσει Συντήρηση Λογισμικού, θα επιβληθεί μια Χρέωση για την Απόκτηση Συντήρησης Λογισμικού μετά την Απόκτηση της Ύψους Χρήσης (Software Maintenance After License Fee), όπως ορίζεται παρακάτω.
 - (β) Για Επιλεγμένα Προγράμματα που εκτελούνται σε πλατφόρμες Power Systems, System i ή System p, εάν ο Πελάτης το προσδιορίσει εξ αρχής, η IBM, ακόμα και σε περίπτωση που δεν λάβει την παραγγελία ανανέωσης του Πελάτη, θα εξακολουθεί να παρέχει Συντήρηση Λογισμικού βάσει των όρων και των χρεώσεων που θα έχουν τεθεί στη διάθεση του Πελάτη πριν την ημερομηνία λήξης της ισχύουσας Περιόδου Συντήρησης Λογισμικού.

- (6) **Συντήρηση Λογισμικού:** Κατά τη διάρκεια της Περιόδου Συντήρησης Λογισμικού:
- (α) Η IBM διαθέτει στον Πελάτη την πλέον πρόσφατη εμπορικά διαθέσιμη εκδοχή (version), έκδοση (release) ή ενημέρωση (update) όλων των Επιλεγμένων Προγραμμάτων για τα οποία ο Πελάτης αποκτά Συντήρηση Λογισμικού βάσει της παρούσας Σύμβασης, εφόσον καταστεί διαθέσιμη. Για Προγράμματα Power Systems, System i και System p βάσει της παρούσας Σύμβασης, ο Πελάτης μπορεί να αποκτά αναβαθμίσεις για οποιαδήποτε πιο πρόσφατη εμπορικά διαθέσιμη εκδοχή, έκδοση ή ενημέρωση. Το δικαίωμα του Πελάτη να αναβαθμίσει ένα Πρόγραμμα σε νέα εκδοχή, έκδοση ή ενημέρωση βάσει της παρούσας παραγράφου μπορεί να ασκηθεί μόνο κατά τη διάρκεια της Περιόδου Συντήρησης Λογισμικού και λήγει στο τέλος της εν λόγω Περιόδου εάν η Συντήρηση Λογισμικού δεν ανανεωθεί.
 - (β) Για τη Συντήρηση Λογισμικού της IBM για OS/400, i5/OS και επιλεγμένα Προγράμματα, ο Πελάτης δικαιούται να αναβαθμίσει ένα Επιλεγμένο Πρόγραμμα σε μια συγκεκριμένη εκδοχή (version) ή έκδοση (release) μόνο μία φορά ανά μηχανή, παρά τα όσα προβλέπονται στο ανωτέρω εδάφιο 2.β.(6)(α).
 - (γ) Η IBM παρέχει στον Πελάτη τεχνική βοήθεια σχετικά με 1) σύντομες ερωτήσεις ρουτίνας του Πελάτη σχετικά με την εγκατάσταση και τη χρήση, και 2) προβλήματα που σχετίζονται με κώδικα.
 - (δ) Η IBM παρέχει βοήθεια μέσω τηλεφώνου και, εάν είναι διαθέσιμη, μέσω ηλεκτρονικής πρόσβασης, μόνο στο προσωπικό τεχνικής υποστήριξης των πληροφοριακών συστημάτων του Πελάτη, κατά τη διάρκεια του κανονικού εργασιμού ωραρίου (των δημοσιευμένων ωρών κύριας βάρδιας της IBM) του κέντρου υποστήριξης της IBM στη γεωγραφική περιφέρεια του Πελάτη. Η βοήθεια αυτή δεν είναι διαθέσιμη στους τελικούς χρήστες του Πελάτη. Η IBM παρέχει βοήθεια για προβλήματα τύπου "Severity 1" επί 24 ώρες το 24ωρο, κάθε ημέρα του έτους. Επιπρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την παροχή βοήθειας, συμπεριλαμβανομένου του ορισμού ενός προβλήματος τύπου "Severity 1", παρέχονται στο Έγχειρίδιο Υποστήριξης Λογισμικού IBM (IBM Software Support Handbook) στη διεύθυνση www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html.
 - (ε) Η Συντήρηση Λογισμικού δεν περιλαμβάνει βοήθεια για 1) το σχεδιασμό και την ανάπτυξη εφαρμογών, 2) τη χρήση Επιλεγμένων Προγραμμάτων εκ μέρους του Πελάτη σε περιβάλλον διαφορετικό από το καθορισμένο περιβάλλον λειτουργίας ή 3) βλάβες που προκαλούνται από προϊόντα για τα οποία η IBM δεν φέρει ευθύνη στα πλαίσια πλαίσια της παρούσας Σύμβασης.
 - (στ) Επίσης παρέχεται μόνο εάν το Πρόγραμμα είναι εντός του δικού του χρονικού πλαισίου υποστήριξης όπως ορίζεται στην πολιτική Κύκλου Ζωής Υποστήριξης Λογισμικού (Software Support Lifecycle) για το Πρόγραμμα.
- (7) **Χρέωση για την Απόκτηση Συντήρησης Λογισμικού μετά την Απόκτηση της 'δειας Χρήσης** (μπορεί να αναφέρεται ως "Συντήρηση μετά την Απόκτηση 'δειας Χρήσης" ("Maintenance After License" ή "MAL") σε συνάρτηση με πλατφόρμες System i και ως "Χρέωση μετά την Απόκτηση 'δειας Χρήσης" ("After License Charge" ή "ALC") σε συνάρτηση με πλατφόρμες System p):
- (α) Χρέωση για την Απόκτηση Συντήρησης Λογισμικού μετά την Απόκτηση της 'δειας Χρήσης είναι η χρέωση που επιβάλλεται για την επανέναρχη της Συντήρησης Λογισμικού εάν ο Πελάτης:
 - i. δεν την ανανέωσε πριν τη λήξη της τότε ισχύουσας Περιόδου Συντήρησης Λογισμικού ή
 - ii. την τερμάτισε.
 - (β) Η Περίοδος Συντήρησης Λογισμικού για την επανέναρχη της Συντήρησης Λογισμικού αρχίζει κατά την ημερομηνία που η IBM αποδέχεται τη σχετική παραγγελία του Πελάτη.
 - (γ) Η Χρέωση για την Απόκτηση Συντήρησης Λογισμικού μετά την Απόκτηση της 'δειας Χρήσης επιβάλλεται όταν ο Πελάτης αποκτήσει μια μεταχειρισμένη μηχανή Power Systems, System i ή System p και επιθυμεί να αποκτήσει Συντήρηση Λογισμικού για OS/400, i5/OS και επιλεγμένα Προγράμματα, εκτός εάν:
 - i. στη μηχανή έχει εγκατασταθεί η πιο πρόσφατη εκδοχή (version) και έκδοση (release) του κατάλληλου λειτουργικού συστήματος, και
 - ii. ο Πελάτης αποκτήσει Συντήρηση Λογισμικού εντός 30 ημερών από την ημερομηνία απόκτησης της μηχανής εκ μέρους του Πελάτη.

- (δ) Η Χρέωση για την Απόκτηση Συντήρησης Λογισμικού μετά την Απόκτηση της ΄δεια Χρήσης επιβάλλεται όταν ο Πελάτης αποκτήσει μια μεταχειρισμένη μηχανή Power Systems, System i ή System p και επιθυμεί να αποκτήσει Συντήρηση Λογισμικού για το λειτουργικό σύστημα AIX ή για επιλεγμένα Προγράμματα AIX, εκτός εάν:
- στη μηχανή έχει εγκατασταθεί μια πρόσφατη εκδοχή (version) και έκδοση (release) του λειτουργικού συστήματος AIX ή των επιλεγμένων Προγραμμάτων AIX, και
 - ο Πελάτης αποκτήσει Συντήρηση Λογισμικού εντός 30 ημερών από την ημερομηνία απόκτησης της μηχανής εκ μέρους του Πελάτη.
- (ε) Για τη Συντήρηση Λογισμικού για άλλα Επιλεγμένα Προγράμματα που δεν καλύπτονται κατά άλλον τρόπο από τις διατάξεις της παρούσας υποενότητας 2.β(7), μπορεί να ισχύει μια Χρέωση για την Απόκτηση Συντήρησης Λογισμικού μετά την Απόκτηση της ΄δεια Χρήσης για Πελάτες που αποκτούν μεταχειρισμένες μηχανές Power Systems, System i ή System p. Επικοινωνήστε με τον εκπρόσωπο της IBM που σας εξυπηρετεί ή, ανάλογα με την περίπτωση, έναν Εμπορικό Συνεργάτη της IBM ή ένα Κέντρο Κλήσεων (Call Center) της IBM, για περισσότερες πληροφορίες.
- (8) Μεταβίβαση Συντήρησης Λογισμικού IBM σε μηχανές Power Systems, System i και System p: Πέραν των διατάξεων του παρακάτω ρθρου 4. "Δυνατότητα Μεταβίβασης της Συντήρησης Λογισμικού", η Συντήρηση Λογισμικού για Προγράμματα που εκτελούνται σε πλατφόρμες Power Systems, System i ή System p:
- ισχύει για μια καθορισμένη μηχανή (τύπο, μοντέλο και αριθμό σειράς),
 - μπορεί να μεταβιβαστεί μόνο σε άλλη μηχανή για την οποία έχει αποκτηθεί άδεια χρήσης για το ίδιο λειτουργικό σύστημα στο ίδιο ή νεότερο επίπεδο έκδοσης, και
 - μπορεί να παρέχεται έναντι αυξημένης Χρέωσης Συντήρησης Λογισμικού εάν η μηχανή προς την οποία πραγματοποιείται η μεταβίβαση έχει μεγαλύτερη δυναμικότητα.

3. Χρεώσεις και Πληρωμή

Εάν ο Πελάτης επιστρέψει ένα Επιλεγμένο Πρόγραμμα έναντι επιστροφής χρημάτων σύμφωνα με τους όρους της άδειας χρήσης του, η IBM ή ο Εμπορικός Συνεργάτης της IBM που εξυπηρετεί τον Πελάτη θα τερματίσει τη Συντήρηση Λογισμικού που είχε παραγγελθεί με το Πρόγραμμα και θα επιστρέψει οποιεσδήποτε χρεώσεις έχουν καταβληθεί για αυτήν. Η IBM δεν επιστρέφει χρήματα για Συντήρηση Λογισμικού αν δεν έχει επιστραφεί το αντίστοιχο Επιλεγμένο Πρόγραμμα.

α. Αγορά Συντήρησης Λογισμικού από Εμπορικό Συνεργάτη της IBM

Όταν ο Πελάτης αγοράζει Συντήρηση Λογισμικού από έναν Εμπορικό Συνεργάτη της IBM, ο Εμπορικός Συνεργάτης της IBM καθορίζει τις χρεώσεις και τους όρους που τις διέπουν. Ο Πελάτης θα πληρώνει απευθείας τον Εμπορικό Συνεργάτη της IBM.

β. Αγορά Συντήρησης Λογισμικού απευθείας από την IBM

- Οι χρεώσεις για τη Συντήρηση Λογισμικού για κάθε Περίοδο Συντήρησης Λογισμικού, οι οποίες ονομάζονται "Χρέωση Συντήρησης Λογισμικού", τιμολογούνται εκ των προτέρων.
- Η Χρέωση Συντήρησης Λογισμικού μπορεί να διαφέρει ανάλογα π.χ. με τη μηχανή (τύπο/μοντέλο), το Επιλεγμένο Πρόγραμμα ή την ομάδα Επιλεγμένων Προγραμμάτων, ή το επίπεδο χρήσης του Επιλεγμένου Προγράμματος.
- Η IBM μπορεί να αυξήσει τη Χρέωση Συντήρησης Λογισμικού χωρίς ειδοποίηση. Μια αύξηση δεν θα ισχύσει για τον Πελάτη εάν η IBM λάβει την παραγγελία του Πελάτη για Συντήρηση Λογισμικού πριν την ημερομηνία ανακοίνωσης της αύξησης και η IBM διαθέσει στον Πελάτη τη Συντήρηση Λογισμικού εντός τριών μηνών από την ημερομηνία που παρέλαβε την παραγγελία του. Ο Πελάτης θα επωφελείται από τυχόν μειώσεις στη Χρέωση Συντήρησης Λογισμικού για ποσά που καθίστανται απαιτητά κατά ή μετά την ημερομηνία ισχύος της μείωσης.
- Τα ποσά καθίστανται οφειλόμενα και πληρωτέα με την παραλαβή του τιμολογίου. Ο Πελάτης συμφωνεί να καταβάλλει τα οφειλόμενα ποσά βάσει των εν λόγω όρων, συμπεριλαμβανομένων οποιωνδήποτε τόκων υπερημερίας.
- Εάν οποιαδήποτε αρχή επιβάλει κάποιο δασμό, φόρο, επιβάρυνση ή χρέωση, εκτός εκείνων που υπολογίζονται με βάση το καθαρό εισόδημα της IBM, επί της Συντήρησης Λογισμικού που παρέχει η IBM βάσει της παρούσας Σύμβασης, ο Πελάτης συμφωνεί να καταβάλει το ποσό αυτό όπως καθορίζεται στο τιμολόγιο, εκτός εάν ο Πελάτης προσκομίσει έγγραφο απαλλαγής.

4. Δυνατότητα Μεταβίβασης της Συντήρησης Λογισμικού

Ο Πελάτης μπορεί να μεταβιβάσει τη Συντήρηση Λογισμικού μόνο σε νομικό πρόσωπο που ανήκει στην Επιχείρηση του Πελάτη και έχει την έδρα του στη χώρα όπου έχει αποκτηθεί η Συντήρηση Λογισμικού, υπό τον όρο ότι το νομικό πρόσωπο που δέχεται το Επιλεγμένο Πρόγραμμα συμφωνεί με τους όρους της παρούσας Σύμβασης.

5. Υποχρεώσεις του Πελάτη

Ο Πελάτης συμφωνεί ότι όταν αποκτήσει Συντήρηση Λογισμικού για ένα Επιλεγμένο Πρόγραμμα:

- α. Ο Πελάτης θα αποκτήσει τη Συντήρηση Λογισμικού στο ίδιο επίπεδο χρήσης με το επίπεδο στο οποίο έχει εξουσιοδοτηθεί η χρήση του Επιλεγμένου Προγράμματος. Δεν παρέχεται μερική κάλυψη για ένα συγκεκριμένο Επιλεγμένο Πρόγραμμα.
- β. Ο Πελάτης είναι υπεύθυνος για τα αποτελέσματα που προκύπτουν από τη χρήση της Συντήρησης Λογισμικού.
- γ. Ο Πελάτης θα επιτρέπει στην IBM, κατόπιν σχετικού αιτήματός της, την εξ' αποστάσεως πρόσβαση στο σύστημα του Πελάτη ώστε να παρέχει βοήθεια στον Πελάτη στην απομόνωση της αιτίας του προβλήματος λογισμικού.
- δ. Ο Πελάτης παραμένει υπεύθυνος για την επαρκή προστασία του συστήματός του και όλων των δεδομένων που περιέχονται σε αυτό, σε κάθε περίπτωση εξ' αποστάσεως πρόσβασης της IBM σε αυτό κατόπιν αδειάς του Πελάτη για να βοηθήσει τον Πελάτη στην απομόνωση της αιτίας του προβλήματος λογισμικού.
- ε. Ο Πελάτης θα εξασφαλίζει στην IBM επαρκή, δωρεάν και ασφαλή πρόσβαση στις εγκαταστάσεις του για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών της.
- στ. Πέραν των όσων επιτρέπονται στο ανωτέρω ἄρθρο 4. "Δυνατότητα Μεταβίβασης Συντήρησης Λογισμικού", ο Πελάτης δεν θα εκχωρήσει, ή άλλως μεταβιβάσει, την παρούσα Σύμβαση ή τα δικαιώματά του υπό την παρούσα Σύμβαση, ή αναθέσει σε τρίτους τις υποχρεώσεις του, χωρίς εκ των προτέρων έγγραφη έγκριση της IBM. Οποιαδήποτε τέτοια απόπειρα είναι άκυρη. Η εκχώρηση της Σύμβασης, εν όλω ή εν μέρει, εντός της Επιχείρησης της οποίας κάθε ένας από εμάς αποτελεί μέρος, ή σε διάδοχο οργανισμό στα πλαίσια συγχώνευσης ή εξαγοράς, δεν απαιτεί τη συγκατάθεση του άλλου. Η IBM έχει επίσης το δικαίωμα να εκχωρήσει, χωρίς τη συγκατάθεσή σας, τα δικαιώματα εισπραξής πληρωμών που απορρέουν από τη Σύμβαση. Η μεταβίβαση από την IBM μέρους των επιχειρηματικών της δραστηριοτήτων που επηρεάζει όλους τους πελάτες της με τον ίδιο τρόπο δεν θεωρείται εκχώρηση της Σύμβασης.

6. Εγγύηση για Συντήρηση Λογισμικού

Η IBM εγγυάται ότι η Συντήρηση Λογισμικού θα παρέχεται με εύλογη προσοχή και δεξιοότητα και σύμφωνα με την περιγραφή της στο στο Εγχειρίδιο Υποστήριξης Λογισμικού IBM (IBM Software Support Handbook) στη διεύθυνση

www14.software.ibm.com/webapp/set2/sas/f/handbook/home.html. Ο Πελάτης συμφωνεί να παρέχει εγκαίρως έγγραφη ειδοποίηση για οποιαδήποτε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την εγγύηση, ώστε η IBM να μπορεί να προβεί σε διορθωτικές ενέργειες.

Η παρούσα εγγύηση θα ακυρωθεί σε περίπτωση κακής χρήσης, ατυχήματος, τροποποίησης, ακατάλληλου φυσικού ή λειτούργικου περιβάλλοντος, λειτουργίας σε περιβάλλον διαφορετικό από το καθορισμένο περιβάλλον λειτουργίας ή δυσλειτούργιας που προκλήθηκε από τη χρήση προϊόντος για το οποίο δεν είναι υπεύθυνη η IBM.

ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΑΛΛΩΣ ΠΡΟΒΑΕΠΕΤΑΙ ΡΗΤΩΣ ΑΠΟ ΤΟ ΝΟΜΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΠΑΡΑΙΤΗΣΗΣ Ή ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ, ΟΙ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΟΥΝ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ Ή ΥΠΟΧΕΩΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΣΙΩΠΗΡΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΟΠΟΙΩΝΔΗΠΟΤΕ ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ Ή ΥΠΟΧΕΩΣΕΩΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ, ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ.

Η IBM δεν εγγυάται την αδιάλειπτη ή χωρίς σφάλματα παροχή Συντήρησης Λογισμικού, ούτε ότι θα διορθώσει όλα τα ελαττώματα.

7. Τροποποίηση των Όρων της Σύμβασης

Η IBM μπορεί να τροποποιεί τους όρους της Σύμβασης με έγγραφη ειδοποίηση τριών μηνών, μέσω επιστολής ή e-mail, είτε απευθείας στον Πελάτη είτε μέσω του Εμπορικού Συνεργάτη της IBM που εξυπηρετεί τον Πελάτη. Οι τροποποιήσεις αυτές δεν έχουν αναδρομική ισχύ και ισχύουν, από την ημέρα που η IBM καθορίζει ως ημερομηνία ισχύος στην ειδοποίηση, μόνο για νέες παραγγελίες και ανανεώσεις.

Σε κάθε άλλη περίπτωση, για να είναι έγκυρη οποιαδήποτε τροποποίηση, θα πρέπει να την υπογράψουν και τα δύο μέρη.

8. Τερματισμός και Παύση

Οποιοδήποτε από τα δύο μέρη μπορεί να τερματίσει τη Σύμβαση εάν το άλλο μέρος δεν συμμορφώνεται με οποιονδήποτε από τους όρους της, υπό την προϋπόθεση ότι θα παρασχεθεί στο μέρος που δεν συμμορφώνεται έγγραφη ειδοποίηση και εύλογο χρονικό διάστημα για να συμμορφωθεί.

Η IBM μπορεί να αποσύρει τη Συντήρηση Λογισμικού για ένα Πρόγραμμα δημοσιεύοντας σχετική ειδοποίηση απόσυρσης το αργότερο 12 μήνες πριν την ημερομηνία ισχύος της εν λόγω απόσυρσης. Εάν η IBM αποσύρει Συντήρηση Λογισμικού για την οποία ο Πελάτης έχει προπληρώσει και η IBM δεν έχει ολοκληρώσει πλήρως την παροχή της στον Πελάτη, τότε η IBM κατά τη διακριτική της ευχέρεια είτε θα συνεχίσει να παρέχει τη Συντήρηση Λογισμικού στον Πελάτη μέχρι το τέλος της σχετικής Περιόδου Συντήρησης Λογισμικού είτε θα επιστρέψει στον Πελάτη το αναλογούν ποσό. Η απόκτηση Συντήρησης Λογισμικού δεν επεκτείνει την περίοδο κατά την οποία υποστηρίζεται ένα Επιλεγμένο Πρόγραμμα.

Παρά την ύπαρξη οποιουδήποτε αντίθετου όρου στην παρούσα Σύμβαση, εάν η IBM τερματίσει την άδεια χρήσης του Πελάτη επί ενός Επιλεγμένου Προγράμματος λόγω αθέτησης οποιωνδήποτε όρων της εκ μέρους του Πελάτη, η IBM μπορεί ταυτόχρονα να τερματίσει τη Συντήρηση Λογισμικού για το εν λόγω Επιλεγμένο Πρόγραμμα. Στην περίπτωση αυτή, η IBM δεν είναι υποχρεωμένη να προβεί στην επιστροφή χρημάτων ή στην έκδοση πιστωτικού για οποιοδήποτε μη χρησιμοποιημένο μέρος της περιόδου Συντήρησης Λογισμικού.

Η IBM μπορεί να αποσύρει την προσφορά Συντήρησης Λογισμικού στο σύνολο της παρέχοντας έγγραφη ειδοποίηση 12 μηνών σε όλους τους τότε τρέχοντες πελάτες της Συντήρησης Λογισμικού μέσω επιστολής ή μηνύματος e-mail.

Οποιοδήποτε όροι της Σύμβασης των οποίων η ισχύς παρατείνεται από τη φύση τους πέραν της λήξης της, παραμένουν σε ισχύ έως ότου εκπληρωθούν και ισχύουν και για τους αντίστοιχους διαδόχους και εκδοχείς κάθε ενός από τα δύο μέρη.

9. Πρόσθετοι Όροι

α. Η IBM μπορεί να ζητήσει από τον Πελάτη (1) να επιτρέψει στην IBM την εξ' αποστάσεως πρόσβαση στο σύστημα του Πελάτη ή (2) να στείλει στην IBM πληροφορίες ή δεδομένα συστήματός του Πελάτη ώστε η IBM να είναι σε θέση να βοηθήσει τον Πελάτη στην απομόνωση της αιτίας ενός προβλήματος λογισμικού. Η IBM χρησιμοποιεί τις πληροφορίες για σφάλματα και προβλήματα μόνο για τη βελτίωση των προϊόντων και των υπηρεσιών της και για την καλύτερη παροχή της Συντήρησης Λογισμικού. Για αυτό το σκοπό, η IBM μπορεί να κάνει χρήση υπεργολάβων και οργανισμών της Εταιρείας IBM σε άλλες χώρες και ο Πελάτης εξουσιοδοτεί την IBM να το πράξει.

Ο Πελάτης παραμένει υπεύθυνος για (i) οποιαδήποτε δεδομένα και το περιεχόμενο οποιασδήποτε βάσης δεδομένων που ο Πελάτης καθιστά διαθέσιμη στην IBM, (ii) την επιλογή και εφαρμογή διαδικασιών και ελέγχων αναφορικά με την πρόσβαση, ασφάλεια, κρυπτογράφηση, χρήση και μετάδοση δεδομένων (συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών στις οποίες δηλώνεται ή από τις οποίες μπορεί να προκύψει η ταυτότητα συγκεκριμένων προσώπων) και (iii) την εφεδρική αποθήκευση (backup) και αποκατάσταση της βάσης δεδομένων και οποιωνδήποτε αποθηκευμένων δεδομένων. Ο Πελάτης δεν θα αποστέλλει και δεν παρέχει στην IBM προσωπικά στοιχεία και θα φέρει την ευθύνη για οποιεσδήποτε εύλογες δαπάνες και άλλα ποσά με τα οποία μπορεί να επιβαρυνθεί η IBM σε συνάρτηση με την εσφαλμένη παροχή τέτοιων πληροφοριών στην IBM ή την απόκλιση ή αποκάλυψη τέτοιων πληροφοριών από την IBM, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών που απορρέουν από αξιώσεις τρίτων.

- β. Όλες οι ανταλλάσσόμενες πληροφορίες είναι μη εμπιστευτικές. Εάν κάποιος από τα δύο μέρη ζητήσει την ανταλλαγή εμπιστευτικών πληροφοριών, αυτή θα πραγματοποιηθεί βάσει υπογεγραμμένης σύμβασης ανταλλαγής εμπιστευτικών πληροφοριών.
- γ. Κάθε ένα από τα δύο μέρη μπορεί να επικοινωνεί με το άλλο με ηλεκτρονικό τρόπο και η επικοινωνία αυτή θεωρείται αποδεκτή ως υπογεγραμμένο έγγραφο στο βαθμό που κάτι τέτοιο επιτρέπεται από το εφαρμοστέο δίκαιο. Ένας κωδικός αναγνώρισης ταυτότητας ("user ID") που περιλαμβάνεται σε ένα ηλεκτρονικό έγγραφο είναι επαρκής για την πιστοποίηση της ταυτότητας του αποστολέα και της αυθεντικότητας του εγγράφου.

Η παρούσα Σύμβαση αποτελεί την πλήρη συμφωνία σχετικά με την απόκτηση Συντήρησης Λογισμικού εκ μέρους του Πελάτη, και αντικαθιστά οποιαδήποτε προηγούμενη προφορική ή έγγραφη επικοινωνία ανάμεσα στον Πελάτη και την IBM αναφορικά με τη Συντήρηση Λογισμικού. Προβαίνοντας στην υπογραφή της παρούσας Σύμβασης, κανένα από τα δύο μέρη δεν βασίζεται σε οποιαδήποτε δηλώσεις που δεν καθορίζονται στην παρούσα Σύμβαση, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, οποιαδήποτε δηλώσεων σχετικά με: 1) την απόδοση ή τη λειτουργία οποιοδήποτε προϊόντος ή συστήματος πέραν αυτής που προβλέπεται ρητώς στο ανωτέρω ρθρο 6, 2) τις εμπειρίες ή υποδείξεις άλλων μερών ή 3) τα αποτελέσματα ή τις οικονομίες που μπορεί να επιτύχει ο Πελάτης. Πρόσθετοι ή διαφορετικοί όροι που υπάρχουν σε οποιαδήποτε έγγραφη επικοινωνία εκ μέρους του Πελάτη (π.χ. σε μια εντολή αγοράς) είναι άκυροι.

Ο Πελάτης αποδέχεται τους όρους της παρούσας Σύμβασης χωρίς τροποποιήσεις με οποιονδήποτε από τους ακόλουθους τρόπους: στο βαθμό που επιτρέπεται από το εφαρμοστέο δίκαιο, με την παραγγελία, χρήση ή πληρωμή της Συντήρησης Λογισμικού ή, όπου απαιτείται από το νόμο, με την υπογραφή ενός εγγράφου συναλλαγής. Η Συντήρηση Λογισμικού διέπεται από τους όρους της παρούσας Σύμβασης όταν η IBM ή ο Εμπορικός Συνεργάτης της IBM που εξυπηρετεί τον Πελάτη αποδεχθεί την παραγγελία ή την πληρωμή του Πελάτη. Από τη στιγμή που θα τεθεί σε ισχύ, 1) εκτός εάν απαγορεύεται από το εφαρμοστέο δίκαιο ή καθορίζεται διαφορετικά, οποιαδήποτε αναπαραγωγή της Σύμβασης με αξιόπιστα μέσα (π.χ. φωτοτυπία, ηλεκτρονική σάρωση (scan) ή τηλεμοιότυπο (fax)) θεωρείται πρωτότυπο και 2) η Συντήρηση Λογισμικού που γίνεται αντικείμενο παραγγελίας του Πελάτη βάσει της Σύμβασης υπόκειται σε αυτήν.

Μέρος 2—Όροι που Εμπίπτουν στο Δίκαιο κάθε Χώρας

ΕΥΡΩΠΗ, ΜΕΣΗ ΑΝΑΤΟΛΗ ΚΑΙ ΑΦΡΙΚΗ (ΕΜΕΑ)

ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

6. Εγγύηση για Συντήρηση Λογισμικού

Για τα Κράτη Μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης προστίθεται η ακόλουθη πρόταση στο ρθρο 6:

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, οι καταναλωτές έχουν νόμιμα δικαιώματα βάσει της ισχύουσας εθνικής νομοθεσίας που διέπει την πώληση καταναλωτικών αγαθών και υπηρεσιών. Τα εν λόγω δικαιώματα δεν επηρεάζονται από τις διατάξεις αυτού του ρθρου 6 (Εγγύηση για Συντήρηση Λογισμικού).